

**BENTUK DAN KATEGORI ADVERBIA PENANDA MODALITAS PADA TEKS
TERJEMAHAN AL QURAN (TTA)**

TESIS

Diajukan Kepada Program Studi Magister Pengkajian Bahasa Universitas
Muhammadiyah Surakarta untuk Memenuhi Salah Satu Syarat
Memperoleh Gelar Magister Pendidikan



Oleh:

**DINI NUR'AINY GITA SAPUTRI
NIM: S200160112**

**PROGRAM STUDI MAGISTER PENGKAJIAN BAHASA
SEKOLAH PASCASARJANA
UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH SURAKARTA
2018**

PERSETUJUAN

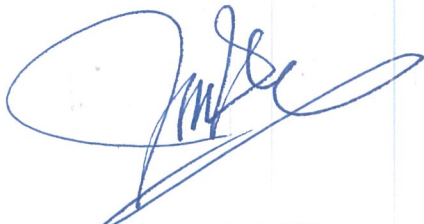
BENTUK DAN KATEGORI ADVERBIA PENANDA MODALITAS PADA TEKS TERJEMAHAN AL QURAN (TTA)

Oleh:

DINI NUR'AINY GITA SAPUTRI
NIM: S200160112

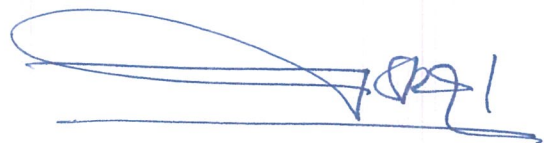
Telah disetujui oleh:

Pembimbing I,



Prof. Dr. Markhamah, M.Hum
Tanggal Persetujuan: 2 Agustus 2018

Pembimbing II,



Dra. Atiqa Sabardila, M.Hum.
Tanggal Persetujuan: 2 Agustus 2018

NOTA PEMBIMBING I

Prof. Dr. Markhamah, M.Hum.

Dosen Program Studi Pengkajian Bahasa

Sekolah Pascasarjana Universitas Muhammadiyah Surakarta

Nota Dinas

Hal: Tesis Saudari Dini Nur'ainy Gita Saputri

Yth. Ketua Program Studi Pengkajian Bahasa

Sekolah Pascasarjana Universitas Muhammadiyah Surakarta

Assalamualaikum wr. wb

Setelah membaca, meneliti, mengoreksi, dan mengadakan perbaikan seperlunya terhadap tesis saudara,

Nama : Dini Nur'ainy Gita Saputri

NIM : S200160112

Program Studi : Magister Pengkajian Bahasa

Judul : Bentuk dan Kategori Adverbia Penanda Modalitas pada Teks
Terjemahan Al Quran (TTA)

Dengan ini kami menilai tesis tersebut dapat disetujui untuk diajukan dalam sidang ujian tesis pada Program Studi Pengkajian Bahasa Universitas Muhammadiyah Surakarta.

Wassalamualaikum wr. wb

Surakarta, 1 Agustus 2018

Pembimbing,



Prof. Dr. Markhamah, M.Hum.

NOTA PEMBIMBING II

Dra. Atiqa Sabardila, M.Hum

Dosen Program Studi Pengkajian Bahasa

Sekolah Pascasarjana Universitas Muhammadiyah Surakarta

Nota Dinas

Hal: Tesis Saudari Dini Nur'ainy Gita Saputri

Yth. Ketua Program Studi Pengkajian Bahasa

Sekolah Pascasarjana Universitas Muhammadiyah Surakarta

Assalamualaikum wr. Wb

Setelah membaca, meneliti, mengoreksi, dan mengadakan perbaikan seperlunya terhadap tesis saudara,

Nama : Dini Nur'ainy Gita Saputri

NIM : S200160112

Program Studi : Magister Pengkajian Bahasa

Judul : Bentuk dan Kategori Adverbial Penanda Modalitas Pada Teks
Terjemahan Al Quran (TTA)

Dengan ini kami menilai tesis tersebut dapat disetujui untuk diajukan dalam sidang ujian tesis pada Program Studi Pengkajian Bahasa Universitas Muhammadiyah Surakarta.

Wassalamualaikum wr. wb

Surakarta, 1 Agustus 2018

Pembimbing,



Dra. Atiqa Sabardila, M.Hum

TESIS BERJUDUL
BENTUK DAN KATEGORI ADVERBIA
PENANDA MODALITAS PADA TEKS
TERJEMAHAN AL QURAN (TTA)

Yang dipersiapkan dan disusun oleh
DINI NUR'AINY GITA SAPUTRI
telah dipertahankan di depan Dewan Penguji
pada tanggal 2 Agustus 2018
dan dinyatakan telah memenuhi syarat untuk diterima

SUSUNAN DEWAN PENGUJI

Pembimbing I



Prof. Dr. Markhamah, M.Hum

Pembimbing II



Dr. Atiqa Sabardila, M.Hum

Penguji



Prof. Dr. Abdul Ngalim, M.M., M.Hum



Surakarta, 6 Agustus 2018
Universitas Muhammadiyah Surakarta
Sekolah Pascasarjana
Direktur,



Prof. Dr. Bambang Sumardjoko, M.Pd

PERNYATAAN

Dengan ini saya menyatakan bahwa dalam tesis ini tidak terdapat karya yang pernah diajukan untuk memperoleh gelar kesarjanaan di suatu perguruan tinggi dan sepanjang pengetahuan saya juga tidak terdapat karya atau pendapat yang pernah ditulis atau diterbitkan orang lain, kecuali secara tertulis diacu dalam naskah dan disebutkan dalam daftar pustaka.

Apabila kelak terbukti ada ketidakbenaran dalam pernyataan saya di atas, maka akan saya pertanggungjawabkan sepenuhnya.

Surakarta, 28 Juli 2018

Penulis



DINI NUR'AINY GITA SAPUTRI

S200160112

MOTTO

Sesungguhnya sesudah kesulitan itu ada kemudahan, maka apabila kamu telah selesai (dari satu urusan), maka kerjakan dengan sungguh-sungguh (urusan) yang lain, dan hanya kepada Allah hendaknya kamu berharap.

(Al-Alam Nasyrah:6-8)

Takutlah kamu akan perbuatan dosa di saat sendirian, disaat inilah saksimu adalah juga hakimmu

(Khalifah Ali)

Berhentilah menuhankan perasaan, perasaan hanyalah seongkah prasangka yang tak selalu benar. Berhentilah menuhankan cinta terhadap sesama manusia (suami, istri, anak keturunan, dan teman). Mereka hanya makhluk yang memiliki takdirnya masing-masing yang sangat berpeluang besar untuk mengecewakan hati siapapun. Berhentilah menuhankan ketakutan dan keraguan, rasa itu hanya ujian dari-Nya untuk mengetes sejauh mana kita tetap sanggup menggenggam erat iman. Berhentilah menuhankan kenyamanan, ia hanya ilusi sesaat yang keesokan harinya bisa berubah bentuk menjadi ketidaknyamanan.

(Penulis)

PERSEMBAHAN

Dengan mengucapkan puji syukur atas kehadiran Allah SWT melalui rahmat dan hidayah-Nya. Sehingga segala usaha dan doa dengan rasa bangga kupersembahkan tesis ini untuk:

1. Kedua orangtuaku tercinta, terimakasih atas ketulusan doa, semangat, kasih sayang, serta motivasi yang luar biasa dalam mendidik dan membesarkanku, cucuran keringat dan air mata kalian tidak akan bisa terbalaskan, dan hanya Allah yang dapat membalas semuanya.
2. Kakakku Fitria Isty Gita Saputri dan adikku Rahma Nugraheny Gita Saputri yang aku sayangi.
3. Suamiku, Dhanu Widi Wijaya, terimakasih atas doa, semangat, saran, motivasi, serta dorongannya, sehingga terselesaikannya tesis ini.

KATA PENGANTAR



Assalamu'alaikum Wr. Wb.

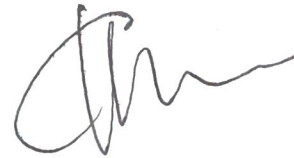
Alhamdulillah puji syukur kehadiran Allah Swt. yang telah melimpahkan rahmat, hidayah dan inayah-Nya sehingga penyusunan tesis ini dapat berjalan dengan lancar dan terselesaikan dengan baik. Penulis sangat bersyukur dapat menyelesaikan penyusunan tesis dengan judul “Bentuk dan Kategori Adverbia Penanda Modalitas pada Teks Terjemahan Alquran (TTA) sebagai salah satu syarat untuk mendapatkan gelar sarjana pendidikan S-2 Program Studi Pengkajian Bahasa Sekolah Pascasarjana Universitas Muhammadiyah Surakarta.

Penulis menyadari dalam proses penyusunan tesis ini, penulis mendapatkan bantuan dari berbagai pihak, untuk itu penulis mengucapkan terima kasih kepada :

1. Dr. Sofyan Anif, M.Si, Rektor Universitas Muhammadiyah Surakarta yang telah memberi kesempatan untuk menimba ilmu di kampus Universitas Muhammadiyah Surakarta.
2. Prof. Dr. Bambang Sumardjoko, M.Pd, Direktur Pascasarjana, Universitas Muhammadiyah Surakarta yang telah memberikan restu dalam penelitian.
3. Prof. Dr. Markhamah, M.Hum, Ketua Program Studi Pengkajian Bahasa Sekolah Pascasarjana Universitas Muhammadiyah Surakarta selaku pembimbing I yang telah memberikan bimbingan, kesabaran dan dorongan sehingga tesis ini dapat terselesaikan dengan baik.
4. Dra. Atiq Sabardila, Pembimbing II yang telah membimbing, memberikan ilmu, mendidik, serta bimbingan selama menjalani studi di Universitas Muhammadiyah Surakarta.
5. Bapak dan Ibu dosen pascasarjana Program Studi Magister Pengkajian Bahasa Universitas Muhammadiyah Surakarta yang telah memberikan bekal ilmu kepada penulis.
6. Semua pihak yang tidak dapat disebutkan satu persatu yang telah membantu untuk menyelesaikan tesis ini.

Penulis menyadari bahwa masih terdapat banyak kekurangan dan kesalahan dalam penyusunan tesis ini. Dengan segala kerendahan hati, penulis mengharapkan saran dan kritik dari pembaca. Semoga tesis ini dapat bermanfaat bagi pembaca maupun untuk saya sendiri. Wassalamu'alaikum Wr.Wb.

Surakarta, 28 Juli 2018

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized initial 'A' followed by a series of connected loops and a long horizontal stroke extending to the right.

Penulis

DAFTAR ISI

Halaman Judul	i
Halaman Persetujuan	ii
Nota Pembimbing I.....	iii
Nota Pembimbing II	iv
Pengesahan	v
Pernyataan	vi
Motto	vii
Persembahan.....	viii
Kata Pengantar.....	ix
Daftar Isi	xi
Abstrak	xii
Abstrack.....	xiii
 BAB I PENDAHULUAN	
A. Latar Belakang Masalah	1
B. Ruang Lingkup	4
C. Rumusan Masalah	4
D. Tujuan Penelitian	4
E. Manfaat Penelitian.....	5
F. Penjelasan Istilah	5
 BAB II TINJAUAN PUSTAKA	
A. Kajian Penelitian yang Relevan	7
1. Penelitian Terdahulu tentang Adverbia.....	7
2. Penelitian yang Terkait dengan terjemahan Alquran	14
B. Kajian Teori.....	17
1. Sintaksis	17
a. Kata	18
b. Frasa	19
c. Adverbia	20
d. Penanda Modalitas	22

BAB III METODE PENELITIAN

A. Jenis dan Strategi Penelitian	25
B. Subjek dan Objek Penelitian.....	25
C. Data dan Sumber Data	26
D. Teknik Pengumpulan Data	27
E. Keabsahan Data	28
F. Teknik Analisis Data	29

BAB IV HASIL PENELITIAN DAN PEMBAHASAN

A. Hasil Penelitian.....	33
1. Bentuk Adverbia Penanda Modalitas	35
a. Bentuk Dasar	35
b. Bentuk Turunan	43
c. Berimbuhan	47
d. Gabungan Kata.....	54
e. Berpartikel.....	56
2. Kategori yang Dimodifikatori Adverbia Penanda Modalitas	
a. Memodifikatori Adjektiva/Frasa Adjektiva.....	64
b. Memodifikatori Nomina/Frasa Nomina	64
c. Memodifikatori Verba/Frasa Verba.....	69
3. Implementasi Hasil Penelitian sebagai Bahan Ajar SMP.....	94
B. Pembahasan	96

BAB V PENUTUP

A. Simpulan.....	99
B. Implikasi	100
C. Saran	100

DAFTAR PUSTAKA	101
-----------------------------	-----

LAMPIRAN	105
-----------------------	-----

ABSTRAK

Dini Nur'ainy Gita Saputri, S200160112. Bentuk dan Kategori Adverbial Penanda Modalitas pada Teks Terjemahan Al Quran (TTA). Tesis. Pascasarjana Magister Pengkajian Bahasa, Universitas Muhammadiyah Surakarta, Surakarta, April 2018.

Penelitian ini bertujuan untuk (1) mendeskripsikan bentuk adverbial penanda modalitas pada teks terjemahan Alquran (TTA), (2) mendeskripsikan kategori adverbial penanda modalitas pada teks terjemahan Alquran (TTA), (3) mendeskripsikan implementasi hasil penelitian bentuk dan kategori penanda modalitas pada teks terjemahan Alquran sebagai materi ajar di SMP.

Penelitian ini menggunakan metode deskriptif kualitatif. Data dalam penelitian ini adalah semua satuan lingual yang mengandung bentuk dan kategori adverbial modalitas dalam teks terjemahan Al Quran (TTA). Teknik pengumpulan data yang digunakan dalam penelitian ini adalah teknik simak catat. Teknik simak dipakai untuk menyimak teks terjemahan Alquran (TTA) untuk mengidentifikasi data tentang berbagai penggunaan satuan lingual yang mengandung adverbial penanda modalitas. Teknik catat dipakai untuk mencatat data penggunaan satuan lingual yang mengandung adverbial penanda modalitas. Analisis data dalam penelitian ini menggunakan metode agih dan metode padan.

Hasil dari penelitian ini adalah (a) Bentuk dasar yang menandai modalitas. (1) kepastian لَ (lam penguat), (2) kesungguhan إِنَّ (inna), (3) ketetapan أَصْرٌ - يَصْرٌ (asoru-yasoru), (4) kesalingan تَقَاعَلٌ (taqaala), dan (5) keharusan لَيَجِبُ (yajabaal). (b) Bentuk turunan meliputi. 1) Bentuk ulang yang menandai modalitas (a) pengharapan لَعَلَّ (laala) dan عَسَى (asyaya), (b) peringatan لَنْ (lan), dan (c) pengibaratan كَأَنَّ - أَصْرٌ (ka'ana). 2) Berimbuhan yang menandai modalitas (a) kesungguhan بَلَّ (yal), (b) pengandaian لَوْ (law), (c) keinginan هُوَ (una), dan (d) kemauan دُونَ (duna). (c) Gabungan kata yang menandai modalitas (a) pengharapan لَ (laam penguat), (b) pengandaian كَأَنَّ (kadu), dan (c) keinginan مِنْ (mana). 4) Bentuk berpartikel yang menandai modalitas (a) perintah لَا (laam), (b) kepastian لَ (laam penguat), (c) penunjuk benda كَذَلِكَ (kadhalika), dan (d) penetapan أَصْرٌ - يَصْرٌ (asoru-yasoru). (b) Kategori yang dimodifikasi adverbial penanda modalitas ada tiga macam. (1) Adverbial penanda modalitas memodifikasi adjektifa/frasa adjektifa berjumlah 23 kata. (2) Adverbial penanda modalitas memodifikasi nomina/frasa nomina berjumlah 11 kata. (3) Adverbial penanda modalitas memodifikasi verba/frasa verba berjumlah 79 kata. (c) Hasil penelitian mengenai bentuk dan kategori adverbial penanda modalitas ini bisa diimplementasikan sebagai materi ajar Kompetensi Inti 3. Kemampuan yang harus dikuasai ketika menelaah struktur dan aspek kebahasaan pada gurindam yakni modalitas.

Kata Kunci : bentuk adverbial penanda modalitas, kategori adverbial penanda modalitas, implementasi pembelajaran, teks terjemahan Alquran.

ABSTRACT

Dini Nur'ainy Gita Saputri, S200160112. Shape and Category Adverbial Modality Markers in the Text of the Qur'an (TTA). Thesis. Postgraduate Studies Language, Muhammadiyah University of Surakarta, Surakarta, April 2018.

This study aims to (1) describe the form of adverbs of modalities in the text of the translation of the Qur'an (TTA), (2) to describe adverb categories of adverbs of modalities in the text of the translation of the Qur'an (TTA), (3) to describe the implementation of research results of forms and categories of modalities the text of the translation of the Qur'an as a teaching material in junior high.

This study used descriptive qualitative method. The data in this study are all lingual units that contain the form and category of adverbial modalities in the text of the translation of the Quran (TTA). The data collection technique used in this research is the technique of refer to note. The technique is used to listen to the text of the Qur'anic translation (TTA) to identify data about the various uses of lingual units that contain adverbs of modalities. Record techniques are used to record data on the use of lingual units containing adverbs of modalities. Data analysis in this research using method of agih and method of padan.

The results of this study are (a) The basic form that marks the modalities. (2) -أصر (asoru-yasoru), (4) تفاعل (taqaala) interrelationship, and (5) the necessity of (1) certainty (in strength) ياجباال (yajabaal). (b) The derivative forms include. 1) The re-formation which marks the modalities (a) hope of لعل (laala) and عسى (asyaya), (b) warning (lan) لن, and (c) -أصر كان (ka'ana). 2) Affixed marking modalities (a) sincerity يل (yal), (b) presuppositions لو (law), (c) عون (una) desires, and (d) volition دون (duna). (c) The combination of words that characterize the modalities (a) expectations (reinforcement), (b) the presuppositions of كاد (kadu), and (c) the desires. 4) Particle form which marks the modalities (a) لا command (laam), (b) certainty (ream amplifier), (c) pointer كذلك (kadhalika), and (d) determination -أصر يصر (asoru-yasoru). (b) Modified categories of adverbs of modalities are three kinds. (1) Adverbs of modalities modifiers modify the adjective / adjective terminals are 23 words. (2) The modifying adverb of modifying the noun / noun phrase is 11 words. (3) Moderate adverbs modify verbs / verb phrases totaling 79 words. (c) The research results on the form and category of adverbs of this modality marker can be implemented as teaching materials of Core Competence 3. The resums are ability to be mastered when reviewing the structure and linguistic aspects of gurindam namely modalities.

Keywords: forms of modality marker adverbs, adverbs category of modalities, instructional implementation, Qur'anic text.